



**Российский союз германистов**

**Russischer Germanistenverband**

**Казанский (Приволжский) федеральный университет**

**Kazaner föderale (Wolga) Universtät**

**Институт языкознания Российской академии наук**

**Institut für Sprachwissenschaft der Russischen Akademie der Wissenschaften**

**XI съезд Российского Союза Германистов**

**XI. Germanistentag des Russischen Germanistenverbandes**

**Языковая системность и дискурсивные практики**

**Systemhaftigkeit der Sprache und diskursive**

**Praktiken**

21-23 ноября 2013 года, Казань

21.- 23. November 2013, Kazan

*Место проведения:* Казанский (Приволжский) федеральный университет, Казань, ул. Татарстан 2 (Институт филологии и искусств, уч. зд. № 33)

*Tagungsort:* Kazaner föderale (Wolga) Universität, Ulica Tatarstan 2 (Institut für Philologie und Kunst, Geb. 33)

Одиннадцатый съезд Российского Союза Германистов

Elfte Germanistentagung des Russischen Germanistenverbandes

# **XI СЪЕЗД РОССИЙСКОГО СОЮЗА ГЕРМАНИСТОВ**

## **XI. Germanistentag des Russischen Germanistenverbandes**

При поддержке Немецкой службы академических обменов

Mit Unterstützung des Deutschen Akademischen Austauschdienstes

### **ОРГКОМИТЕТ:**

#### **Сопредседатели:**

Минзарипов Рияз Гатауллович, проректор по образовательной деятельности Казанского (Приволжского) федерального университета, доктор социологических наук, профессор;

Жеребин Алексей Иосифович, президент Российского союза германистов, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой зарубежной литературы Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена.

#### **Заместители сопредседателей:**

Замалетдинов Радиф Рифкатович, директор Института филологии и искусств Казанского (Приволжского) федерального университета, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой общей лингвистики и лингвокультурологии

Демьянков Валерий Закиевич, заместитель директора Института языкознания Российской академии наук, главный научный сотрудник, доктор филологических наук, профессор.

#### **Члены оргкомитета:**

Кемпер Дирк, вице-президент Российского союза германистов, директор Департамента германистики, заведующий кафедрой германской филологии имени Т. Манна Института филологии и истории Российского государственного гуманитарного университета, доктор филологических наук, профессор;

Бабенко Наталия Сергеевна, вице-президент Российского союза германистов, заведующая сектором германских языков Института языкознания Российской академии наук, старший научный сотрудник, кандидат филологических наук;

Кулькова Мария Александровна, заведующий кафедрой германской филологии Казанского (Приволжского) федерального университета, доктор филологических наук, доцент;

фина Римма Абельхаеровна, доцент кафедры германской филологии Казанского (Приволжского) федерального университета;

Шарипова Астрид Вильфридовна, доцент кафедры германской филологии Казанского федерального университета.

## ORGANISATIONSKOMITEE:

Minzaripov Rijaz Gataullovitsch, Prorektor für Ausbildungsarbeit der Kazaner föderalen (Wolga) Universität, Professor, *Vorsitzender*;  
Zerebin Aleksej Iosifovitsch, Präsident des Russischen Germanistenverbandes, Professor, *Vorsitzender*;  
Zamaletdinov Radif Rifkatovitsch, Direktor des Instituts für Philologie und Künste der Kazaner föderalen (Wolga) Universität, Professor, *stellvertretender Vorsitzende*;  
Demjankov Valerij Zakievitsch, stellvertretender Direktor des Instituts für Sprachwissenschaft der Russischen Akademie der Wissenschaften, Professor, *stellvertretender Vorsitzende*;  
Kemper Dirk, Vizepräsident des Russischen Germanistenverbandes, Direktor des Instituts für russisch-deutsche Literatur- und Kulturbeziehungen an der RGGU Moskau, Leiter des Thomas Mann-Lehrstuhls für Deutsche Philologie, Professor;  
Babenko Natalija Sergejevna, Vizepräsidentin des Russischen Germanistenverbandes, Leiterin der Sektion für Germanistik des Instituts für Sprachwissenschaft der Russischen Akademie der Wissenschaften;  
Kulkova Marija Alexandrovna, Leiterin des Lehrstuhls für germanische Philologie der Kazaner föderalen (Wolga) Universität;  
Safina Rimma Abeljchaerovna, Dozentin des Lehrstuhls für germanische Philologie der Kazaner föderalen (Wolga) Universität;  
Scharipova Astrid Wilfridovna, Dozentin des Lehrstuhls für germanische Philologie der Kazaner föderalen (Wolga) Universität.

## Программа съезда Tagungsprogramm

20 ноября 2013 года, среда  
Mittwoch, 20. November 2013

Заезд и размещение участников в гостинице «Фатима» (ул. К.Маркса, 2), общежитии №3 Казанского университета (ул. Аделя Кутуя, 2б).

Ankunft und Unterbringung der Teilnehmer im Hotel „Fatima“ (ul. K.Marxa, 2), im Wohnheim Nr. 3 der Kazaner Universität (ul. Adelja Kutuja, 2b)

21 ноября 2013 года, четверг  
Donnerstag, 21. November 2013

11:00 – 11:30 ОТКРЫТИЕ КОНФЕРЕНЦИИ  
11:30 – 13:00 Пленарное заседание  
13:00 – 14:00 Обед  
14:00 – 15:30 Секционные заседания:  
секции 1, 2, 5  
15:30 – 16:00 Кофе-пауза  
16:00 – 18:00  
Мастер-класс - Корпусная лексикография: о  
новых немецко-русских словарях  
19:00 Прием

10:00 – 10:30 ERÖFFNUNG  
10:30 – 12:30 Plenarsitzung  
13:00 – 14:00 Mittagspause  
14:00 – 15:30 Sektionsarbeit:  
Sektionen 1, 2, 5  
15:30 – 16:00 Kaffeepause  
16:00 – 18:00  
Workshop – Korpuslexikographie am Beispiel neuer  
deutsch-russischer Wörterbücher  
19:00 Empfang

22 ноября 2013 г., пятница  
Freitag, 22. November 2013

Одиннадцатый съезд Российского Союза Германистов

Elfte Germanistentagung des Russischen Germanistenverbandes

10:00 – 11:30 Секционные заседания:  
Секции 2, 3, 4,  
11:30 – 12:00 Кофе-пауза  
12:00 – 13:00 Работа секций: секции 2,3  
13:00 – 14:00 Обед  
14:00 – 15:30 Работа секций: секции 2,3,6,  
15:30 – 16:00 Кофе-пауза  
16:00 – 18:00 Круглый стол

10:00 – 11:30 Sektionsarbeit: Sektionen 2, 3, 4  
11:30 – 12:00 Kaffeepause  
12:00 – 13:00 Sektionsarbeit: Sektionen 2, 3  
13:00 – 14:00 Mittagspause  
14:00 – 15:30 Sektionsarbeit: Sektionen 2, 3, 6  
15:30 – 16:00 Kaffeepause  
16:00 – 18:00 Runder Tisch

23 ноября 2013 г., суббота  
Samstag, 23. November 2013

10:00 – 12:00 Работа секций: секции 2, 4, 5  
12:00 – 13:00 Закрытие съезда  
13:00 – 14:00 Обед  
14:00 Пешеходная экскурсия по городу  
Отъезд участников

10:00 – 12:00 Sektionsarbeit: Sektionen 2, 4  
12:00 – 13:00 Abschlussitzung  
13:00 – 14:00 Mittagspause  
14:00 Stadtrundgang  
Abreise der TeilnehmerInnen

## **Т е м а т и к а с е к ц и о н н ы х з а с е д а н и й**

## **T h e m e n d e r S e k t i o n s s i t z u n g e n**

СЕКЦИЯ 1: Диахрония языковой системности и коммуникативных практик

SEKTION 1: Sprachliche Systemhaftigkeit und kommunikative Praktiken in der Diachronie

СЕКЦИЯ 2: Креативный потенциал дискурсивных практик и тенденции развития инновативных процессов в лексике, грамматике и фразеологии

SEKTION 2: Kreative Potenzen diskursiver Praktiken und innovative Prozesse in der Lexik, Grammatik und Phraseologie

СЕКЦИЯ 3: Дискурсивные факторы как причина и условие появления новых значений и функций языковых средств

SEKTION 3: Diskursive Faktoren als Voraussetzung für die Entwicklung von neuen Bedeutungen und Funktionen der Sprachmittel

СЕКЦИЯ 4: Дискурсивные процессы и практики в новых медиа

SEKTION 4: Diskursivbedingte Prozesse und Praktiken in den neuen Medien

СЕКЦИЯ 5: Методы анализа дискурсов разных типов и проблема верификации векторов структурного и функционального развития немецкого языка

SEKTION 5: Analyseverfahren für diverse Diskurstypen und das Problem der Verifizierung struktureller und funktionaler Sprachentwicklung

СЕКЦИЯ 6: Художественный дискурс в аспекте языковой креативности и эстетического эксперимента

SEKTION 6: Fiktionaler Diskurs aus der Sicht der sprachlichen Kreativität und des ästhetischen Experimentierens

**Т е м а т и к а м а с т е р - к л а с с а :**

Корпусная лексикография: о новых немецко-русских словарях

**S c h w e r p u n k t d e s W o r k s h o p s :**

Korpuslexikographie am Beispiel neuer deutsch-russischer Wörterbücher

**Т е м а т и к а К р у г л о г о с т о л а :**

Общелингвистический анализ художественного текста

**S c h w e r p u n k t d e s R u n d e n T i s c h e s :**

Philologische Analyse der Sprachkunstwerke

**Регламент:**

Доклад на пленарном заседании – **30 минут**

Одиннадцатый съезд Российского Союза Германистов

Elfte Germanistentagung des Russischen Germanistenverbandes

**Redezeit:**

Plenarvortrag – 30 Minuten

Sektionsvortrag – 20 Minuten

**Рабочие языки:** немецкий (D), русский (R)

**Arbeitssprachen:** Deutsch (D), Russisch (R)

**21 ноября, четверг / Donnerstag, 21. November**

9:30 – 11:00

*Регистрация участников* (Главное здание КФУ, ул. Кремлевская 18, 2-й этаж, актовый зал)

*Anmeldung der TeilnehmerInnen* (Hauptgebäude der Kazaner Universität; ul. Kremljowskaja 18, 1. Stock, Aula)

11:00 – 11:30

**Открытие съезда** (Главное здание КФУ, ул. Кремлевская 18, 2-й этаж, актовый зал)

**Eröffnung** (Hauptgebäude der Kazaner Universität, ul. Kremljowskaja 18, 1. Stock, Aula)

*Приветствие* проф. И.Р. Гафурова, ректора КФУ.

*Grußwort* von Herrn Prof. I. Gafurov, Rektor der KFU.

*Приветствие* проф. А.И.Жеребина, президента РСГ.

*Grußwort* von Prof. A.Zerebin, Präsident des RGV.

*Приветствие* проф. Д. Кемпера, вице-президента РСГ, как представителя немецкой службы академических обменов.

*Grußwort* von Herrn Prof. D. Kemper, Vize-Präsident des RGV, als Vertreter des DAAD.

*Приветствие* проф. Н.С. Бабенко, вице-президента РСГ.

*Grußwort* von Frau Prof. N. Babenko, Vize-Präsidentin des RGV.

11:30 – 13:00

**ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ I (D)**

**PLENARSITZUNG I (D)**

**Модераторы:** Бабенко Н.С. (Москва), Кемпер Д. (Москва)

**Moderation:** Natalija Babenko (Moskau), Dirk Kemper (Moskau)

11:30 – 12:00 **Куссе Г. (Дрезден, Германия).** О логике риторико-дискурсивной функциональности координативных союзов в немецком и русском языках как пример частичного контекстуализма.

**Kusse Holger (Dresden).** Zur Logik rhetorisch-diskursiven Funktionalität koordinierende Konjunktionen im Deutschen und Russischen als Beispiel des partiellen Kontextualismus

12:00 - 12:30 **Фельдес Ч. (Эрфурт, Германия).** Дискурсивные стратегии и практики в условиях двуязычия и многоязычия.

**Földes Csaba (Erfurt).** Diskursive Strategien und Praktiken im Kontext von Lebensweltlicher Zwei-bzw. Mehrsprachigkeit

12:30 – 13:00 **Кирилина А.В. (Москва).** Немецкий язык и дискурс глобализации

**Kirilina A. (Moskau).** Deutsche Sprache und Diskurs der Globalisierung

13:00 -14:00        **Обед / Mittagessen**

14:00 – 16:00 **Секционные заседания / Sektionsarbeit**

**СЕКЦИЯ 1: Диахрония языковой системности и коммуникативных практик**

**SEKTION 1: Sprachliche Systemhaftigkeit und kommunikative Praktiken in der Diachronie**

**Модератор: Быкова О.И. (Воронеж)**

**Moderation: Bykova O. (Voronezh)**

14:00-14:30

**Ганина Н.А. (Москва).** Лексические и морфологические средства выражения времени в «Струящемся свете Божества» Мехтильды Магдебургской

**Ganina N. (Moskau).** Lexikalische und morphologische Mittel der Zeitangabe im “Fließenden Licht der Gottheit” Mechthilds von Magdeburg

14.30 -15:00

**Иванова Р.А.** (Нижний Новгород). Религиозный дискурс в диахроническом аспекте – особенности развития и функционирования в рамках древних и современных германских языков

**Ivanova R.** (N.Novgorod). Religiöser Diskurs im diachronischen Aspekt – Besonderheiten der Entwicklung und des Funktionierens im Rahmen der altertümlichen und modernen germanischen Sprachen

15:00 -15:30

**Ахметсагирова Л.И.** (Казань). Грамматическая характеристика лемм в немецко-русских словарях И.Я.Павловского (1800-1869)

**Akhmetsagirowa L** (Kazan). Grammatische Angaben in deutsch-russischen Wörterbüchern von I.Ja.Pawlowsky (1800-1869)

15:30 -16:00      **Кофе-брейк / Kaffeepause**

**СЕКЦИЯ 2: Креативный потенциал дискурсивных практик и тенденции развития инновативных процессов в лексике, грамматике и фразеологии**

**SEKTION 2: Kreative Potenzen diskursiver Praktiken und innovative Prozesse in der Lexik, Grammatik und Phraseologie**

**Модератор: Нефедова Л.А.** (Москва)

**Moderation: Nefedova L.** (Moskau)

14:00 – 14:30

**Гришаева Л.И.** (Воронеж). Когнитивные фильтры и способы конструирования аксиологического фона в тексте

**Grischaeva L.** (Voronesh). Kognitive Filter und Konstruktion vom axiologischen Hintergrund im Text

14:30 - 15: 00

**Кострова О.А.** (Самара). Синтаксическая системность и некоторые инновативные тенденции в дискурсивных практиках



**Kostrova O.** (Samara). Syntaktische Systemhaftigkeit und einige innovative Tendenzen in diversen diskursiven Praktiken

15:00 – 15:30

**Аверкина Л.А.** (Нижний Новгород). Креативный потенциал парентетических вставок в дискурсивных практиках.

**Averkina L.** (N. Novgorod). Kreative Potenzen parenthetischer Einschaltungen in diskursiven Praktiken.

15:30-16:00 Кофе-брейк / Kaffeepause

**СЕКЦИЯ 5:** Методы анализа дискурсов разных типов и проблема верификации векторов структурного и функционального развития немецкого языка

**SEKTION 5:** Analyseverfahren für diverse Diskurstypen und das Problem der Verifizierung struktureller und funktionaler Sprachentwicklung

**Модератор: Кулькова М.А.** (Казань)

**Moderation: Kulkova M.** (Kazan)

14:00 – 14:30

**Кулькова М.А.** (Казань). Применение фреймового анализа к изучению паремиологического дискурса (на материале немецких народных примет)

**Kulkova M.** (Kazan). Frame-Analyse bei der Untersuchung des parömiologischen Diskurses (am Beispiel der deutschen Bauern- und Wetterregeln)

14:30 – 15:00

**Нюбина Л. М.** (Смоленск). Мемуарный текст как «культурогенный» феномен

**Njubina L.** (Smolensk). Der Memoirentext als kulturförderndes Phänomen

15:00 – 15:30

**Иванова Т.К.** (Казань). Восприятие сложного слова как социокультурного феномена в русском и немецком языках

**Ivanova T.** (Kazan). Wahrnehmung der Komposita als soziokulturelles Phänomen der russischen und deutschen Sprache

15:30-16:00 Кофе-брейк / Kaffeepause

**16:00-18:00 Мастер-класс/Workshop**

**Корпусная лексикография: о новых немецко-русских словарях**

Под руководством: Д.О.Добровольского (Москва)

При участии: И.С.Париной (Нижний Новгород), Е.Б.Кротовой (Москва)

**Korpuslexikographie am Beispiel der deutsch-russischen Wörterbücher –**

Leitung: D.Dobrovol'skij (Moskau)

Mitwirkung: I.Parina (N.Novgorod), E.Krotova (Moskau)

**19:30-21:00 Прием / Empfang**

**22 ноября, пятница / Freitag, 22. November**

**10:00-13:00 Секционные заседания / Sektionsarbeit**

В перерыве работы секций с 11:30 до 12:00 кофе-брейк

**СЕКЦИЯ 2:** Креативный потенциал дискурсивных практик и тенденции развития инновативных процессов в лексике, грамматике и фразеологии

**SEKTION 2:** Kreative Potenzen diskursiver Praktiken und innovative Prozesse in der Lexik, Grammatik, und Phraseologie

**Модератор: Аверкина Л.А.** (Нижний Новгород)

**Moderation: Averkina L.** (N. Novgorod)

10:00 – 10:30

**Шемчук Ю.М.** (Москва). Креативный потенциал молодежного дискурса

**Schemtschuk Ju.** (Moskau). Kreative Potenzen des Jugenddiskurses

10:30 -11:00

**Туманова Е. О.** (Москва). Современные тенденции употребления сниженной лексики в немецкоязычном публицистическом дискурсе

**Tumanova K.** (Moskau). Moderne Tendenzen des Gebrauchs von Wörtern mit der gesenkten Stilfärbung im deutschsprachigen publizistischen Diskurs

11:00 – 11:30

**Зарипова З.М** (Казань). Взаимодействие лексики разговорной речи и литературного языка (узус и норма): на материале коллоквиализмов без семантического осложнения

**Zaripova Z.** (Kazan). Das Zusammenspiel von Wortschatz der Umgangssprache und Literatursprache (Sprachgebrauch und Sprachnorm): Kolloquialismen ohne expressive Konnotationen

11:30 - 12:00

**Kaffeepause**

12:00 – 12:30

**Беспалова Е.В.** (Самара). Креативный потенциал номинаций в научном дискурсе.  
**Bespalova E.** (Samara). Kreative Potenzen der Nominalisierung im wissenschaftlichen Diskurs

12:30 – 13:00

**Бочкарев В.В., Соловьев В.Д.** (Казань). Эволюция частотности эмотивной лексики немецкого языка

**Botschkarev V., Solowjov V.** (Kazan). Die Frequenzentwicklung der emotiven Lexik in der deutschen Sprache

**СЕКЦИЯ 3:** Дискурсивные факторы как причина и условие появления новых значений и функций языковых средств

**SEKTION 3:** Diskursive Faktoren als Voraussetzung für die Entwicklung von neuen Bedeutungen und Funktionen der Sprachmittel

**Модератор: Гришаева Л.И.** (Воронеж)

**Moderation: Grischaewa L.** (Voronezh)

10:00 - 10:30

**Быкова О. И.** (Воронеж). Дискурсивная обусловленность динамики коннотативной семантики

**Bykova O.** (Voronezh). Diskursbedingtheit der Dynamik in der konnotativen Semantik

10:30 – 11:00

**Никонова Ж.В.** (Нижний Новгород). Роль дискурсивных факторов в формировании функционально-прагматического потенциала речевого акта

**Nikonova Zh.** (N. Novgorod). Rolle der diskursiven Faktoren bei der Bildung des funktional-pragmatischen Potentials eines Sprechaktes

11:00 – 11:30

**Габдуллин С. С.** (Уфа). Модальность и модальные отношения в современном немецком языке

**Gabdullin S.** (Ufa). Modalität und modale Beziehungen in der deutschen Gegenwartssprache

11:30 - 12:00 Kaffeepause

12:00 – 12:30

**Гречушникова Т.В.** (Тверь). Экспериментальная поэзия в оппозиционных дискурсах ФРГ и ГДР

**Gretschuschnikova T.** (Tver). Die experimentelle Poesie in den Oppositionsdiskursen der BRD und der DDR

12:30 – 13:00

**Полевщикова А.С.** (Москва). Игровой компонент в научно-популярном дискурсе и проблема перевода.

**Polevshchikova A.** (Moskau) Spiel im sachliterarischen Diskurs und dessen Übersetzung

**СЕКЦИЯ 4:** Дискурсивные процессы и практики в новых медиа

**SEKTION 4:** Diskursivbedingte Prozesse und Praktiken in den neuen Medien

**Модератор: Иванова И.В.** (Москва)

**Moderation: Ivanova I. (Moskau)**

10:00 -10:30

**Кузнецов А.В.** (Москва). Проблема изучения различных типов немецкоязычного Интернет-дискурса

**Kuznetsov A.** (Moskau). Analyseverfahren für diverse Diskurstypen im Internet

10:30 – 11:00

**Бокова О. V.** (Воронеж). Особенности освещения нашествящего преступления в электронных и печатных СМИ

**Воква О.** (Voronezh). Die Berichterstattung über eine spektakuläre Straftat in elektronischen Massenmedien und in der Presse.

11:00 – 11:30

**Акулова Е.В.** (Саратов). Специфика употребления дискурсивных маркеров в различных ситуациях общения

**Akulova E.** (Saratow). Spezifik des Gebrauchs der Diskursmarker in unterschiedlichen kommunikativen Situationen

11:30 - 12:00 Kaffeepause

12:00 – 12:30

**Соловьев В.Д.** (Казань). Анализ изменения лексического состава немецкого языка за период 1800-2008 гг. по данным корпуса Google Books Ngram

**Solowjov V.** (Kazan). Analyse der Veränderungen der deutschen Lexik für den Zeitraum von 1800 bis 2008 nach dem Textkorpus Google Books Ngram

12:30- 13:00

**Шарафутдинова Н.С.** (Ульяновск). Новые модели образования технических терминов в современном немецком языке

**Scharafutdinova N.** (Uljanovsk). Neue Wortbildungsmodelle von technischen Termini in der deutschen Gegenwartssprache

13:00-14:00      **Обед / Mittagspause**

14:00-15:30

**Секционные заседания / Sektionsarbeit**

**СЕКЦИЯ 2:** Креативный потенциал дискурсивных практик и тенденции развития инновативных процессов в лексике, грамматике и фразеологии

**SEKTION 2:** Kreative Potenzen diskursiver Praktiken und innovative Prozesse in der Lexik, Grammatik, und Phraseologie

**Модератор: Никонова Ж.В.** (Нижний Новгород)

**Moderation: Nikonova Zh.** (N. Novgorod)

14:00 – 14:30

**Нефедова Л. А.** (Москва). Явление полионимии в различных типах немецкого дискурса как результат англоязычного влияния

**Nefedova L.** (Moskau). Die Erscheinung der Polyonymie in verschiedenen Arten des deutschen Diskurses als Ergebnis des englischsprachigen Einflusses

14:30 – 15:00

**Кротова Е. Б.** (Москва). Семантика идиом немецкого языка на основе корпусного анализа

**Krotova E.** (Moskau). Korpusbasierte Analyse der Semantik von Idiomen der deutschen Sprache

15:00 – 15:30

**Герасименко Н.В.** (Екатеринбург). Анализ дискурсивных практик конституционного права Германии, Австрии и Швейцарии с позиции национальной вариативности немецкого языка

**Gerasimenko N.** (Jekaterinburg). Analyse der diskursiven Praktiken des Verfassungsrechts Deutschlands, Österreichs und der Schweiz unter dem Aspekt der nationalen Variation der deutschen Sprache

15:30-16:00

**Кофе-пауза / Kaffeepause**

**СЕКЦИЯ 3:** Дискурсивные факторы как причина и условие появления новых значений и функций языковых средств

**SEKTION 3:** Diskursive Faktoren als Voraussetzung für die Entwicklung von neuen Bedeutungen und Funktionen der Sprachmittel

**Модератор: Кулькова М.А.** (Казань)

**Moderation: Kulkova M.** (Kazan)

14:00 – 14:30

**Бабаева Р. И.** (Иваново). Влияние дискурсивных факторов на семантику и функции немецких местоимений

**Babaeva R.** (Ivanovo). Einfluss der diskursiven Faktoren auf Semantik und Funktionen der deutschen Pronomen

14:30 – 15:00

**Хорохордина М.В.** (Воронеж). Ритуализованная дискурсивная практика как фактор развития вторичных номинант в культурном пространстве немецкого языка

**Choro chordina M.** (Voronezh). Ritualisierte Kommunikation als Quelle der Entstehung sekundärer Nomination im deutschsprachigen Kulturraum

15:00 – 15:30

**Иванов А. В.** (Нижний Новгород). Современный научный дискурс и развитие метаязыка немецкой лингвистики

**Ivanov A.** (N. Novgorod). Gegenwärtiger wissenschaftlicher Diskurs und Entwicklung der Metasprache der deutschen Linguistik

15:30-16:00      **Кофе-пауза / Kaffeepause**

**СЕКЦИЯ 6:** Художественный дискурс в аспекте языковой креативности и эстетического эксперимента

**SEKTION 6:** Fiktionaler Diskurs aus der Sicht der sprachlichen Kreativität und des ästhetischen Experimentierens

**Модератор: Шевченко Е.Н.** (Казань)

**Moderation: Schevtschenko E.** (Kazan)

14:00 – 14:30

**Шевченко Е.Н.** (Казань). Эстетические эксперименты в драматургии Роланда Шиммельпфеннига (на примере пьесы «Золотой дракон», 2009)

Одиннадцатый съезд Российского Союза Германистов

Elfte Germanistentagung des Russischen Germanistenverbandes

**Schevtschenko E.** (Kazan). Ästhetisches Experimentieren im dramatischen Werk von Roland Schimmelpfennig (am Beispiel des Theaterstücks „Der goldene Drache“, 2009)

14:30 – 15:00

**Перевышина И.Р.** (Белгород). Феномен автобиографического дискурса Т.Бернхарда  
Perevyschina I. (Belgorod). Das Phänomen des autobiographischen Diskurses von T. Bernhard

15:00 – 15:30

**Опарина К. С.** (Самара). Вербализация концептуального признака «природа = жизненность» художественного концепта «витализм» (на материале прозы немецкого экспрессионизма)

**Oparina K.** (Samara). Sprachliche Repräsentation des konzeptuellen Merkmals „Natur = Vitalität“ im schöngeistigen Konzept „der Vitalismus“ (in den Werken der deutschen Expressionisten)

15:30-16:00      **Кофе-пауза / Kaffeepause**

16:00 – 18:00      **Круглый стол/Runder Tisch**

**Общелинологический анализ художественного текста.**

Под руководством: Н.Н.Трошиной (Москва)

С участием: Н.В.Пестовой (Екатеринбург), Т.В.Гречушниковой (Тверь),

В.Б.Меркурьевой (Иркутск), А.Л.Вольского (Санкт-Петербург),

Е.В.Соколовой (Москва)

**Runder Tisch: Philologische Analyse der Sprachkunstwerke**

Leitung: N.Troschina (Moskau)

Mitwirkung: N.Pestova (Ekaterinburg), T.Gretschuschnikova (Tver)

V.Merkurjeva (Irkutsk), A. Wolskij (Sankt Petersburg),

E.Sokolova (Moskau)

**23 ноября, суббота**

**Samstag, 23. November**

Одиннадцатый съезд Российского Союза Германистов

Elfte Germanistentagung des Russischen Germanistenverbandes



10:00-11:30

**Секционные заседания / Sektionsarbeit**

**СЕКЦИЯ 2:** Креативный потенциал дискурсивных практик и тенденции развития инновативных процессов в лексике, грамматике и фразеологии

**SEKTION 2:** Kreative Potenzen diskursiver Praktiken und innovative Prozesse in der Lexik, Grammatik, und Phraseologie

**Модератор:** Арсентьева Е.Ф. (Казань)

**Moderation:** Arsentjeva E. (Kazan)

10:00 – 10:30

**Арсентьева Е.Ф.** (Казань). Фразеологические трансформации в художественном дискурсе

**Arsentjeva E.** (Kazan). Phraseologische Modifikationen im literarischen Diskurs

10:30 – 11:00

**Шарипова А.Ф.** (Казань). Устойчивые словосочетания в немецком языке как часть занятий по практике языка

**Scharipova A.** (Kazan). Kollokationen in der deutschen Sprache als Teil des sprachpraktischen Unterrichts

11:00 – 11:30

**Рахимова А.Э.** (Казань). Лексемы «любовь» и «ненависть» в немецком художественном дискурсе

**Rachimova A.** (Kazan). Die Lexeme "Liebe" und "Hass" im deutschen fiktionalen Diskurs

**СЕКЦИЯ 4:** Дискурсивные процессы и практики в новых медиа

**SEKTION 4:** Diskursivbedingte Prozesse und Praktiken in den neuen Medien

**Модератор:** Шемчук Ю.М. (Москва)

**Moderation:** Schemtschuk Ju. (Moskau)

10: 00 – 10:30

**Иванова И.В.** (Москва). Лингвостилистическая характеристика юридического дискурса (на материале актуальных немецких юридических текстов)

**Ivanova I.** (Moskau). Sprachliche und stilistische Charakteristik des juridischen Diskurses (am Beispiel der aktuellen deutschen Texte der juristischen Fachsprache)

10:30 – 11:00

**Зарипова А.Н.** (Казань). Структурные и социолингвистические аспекты экономического дискурса в немецкоязычных медиа

**Zaripova A.** (Kazan). Wirtschaftlicher Diskurs in den deutschsprachigen Medien: strukturelle und soziolinguistische Aspekte

11:00 – 11:30

**Сафина Р.А.** (Казань). Явление эвфемизации в современном политическом дискурсе (на материале немецких электронных СМИ)

**Safina R.** (Kazan). Euphematische Ausdrucksmittel im modernen politischen Diskurs

**СЕКЦИЯ 5:** Методы анализа дискурсов разных типов и проблема верификации векторов структурного и функционального развития немецкого языка

**SEKTION 5:** Analyseverfahren für diverse Diskurstypen und das Problem der Verifizierung struktureller und funktionaler Sprachentwicklung

**Модератор: Кострова О.А.** (Самара)

**Moderation: Kostrova O.** (Samara)

10:00 – 10:30

**Аликаев Р.С.** (Нальчик). Критика языка в эпоху раннего Просвещения

**Alikaev R.** (Naltschik). Sprachkritik in der Frühaufklärung

10:30 – 11:00

**Муравлева Н.В.** (Москва). Интердискурсивность в романе О.Руге „In Zeiten des abnehmenden Lichts“

**Muravleva N.** (Moskau). Interdiskursivität im Roman O.Ruge „In Zeiten des abnehmenden Lichts“

11:00 – 11:30

**Медведев В.А.** (Москва). Поэтический мир и его компоненты

**Medvedev V.** (Moskau). Poetische Welt und ihre Komponenten

11.30-12.00            **Кофе-пауза / Kaffeepause**

12.00-13.00      **Заккрытие съезда.**

Abschlußsitzung

13.00-14.00      **Обед / Mittagspause**

14.00 - 16:00      **Пешеходная экскурсия по городу / Stadtrundgang**